



接待嘉賓

Reception of Guests

香港 Hong Kong



◀ 接待解放軍駐港部隊司令員王繼堂（左三）。
Receiving Mr Wang Jitang (third from left),
Commander of the People's Liberation
Army Forces Hong Kong.

▶ 歡迎外交部駐港特派員公署副特派員詹永新（左二）及楊子剛（右二）。
The Office-bearers welcome Mr Zhan Yongxin (second from left) and Mr Yang Zigang (second from right), Deputy Commissioners of the Ministry of Foreign Affairs of PRC in HKSAR.





◀ 美國駐港總領事Mr James B Cunningham (左一) 到訪。
Receiving Mr James B Cunningham (first from left), Consul General of the United States of America.



▶ 接待南韓駐港總領事石東演(左)。
Receiving Mr Seok Tong Youn (left), Consul General of the Republic of Korea.



◀ 接待印度駐港總領事阮天寵(左二)。
Receiving Mr L D Ralte (second from left), Consul General of India.



▶ 沙特阿拉伯駐港總領事施嘉年(右)到訪。
Receiving Mr Alaudeen A Alaskary (right), Consul General of Saudi Arabia.

內地 The Mainland

中央政府 Central Government



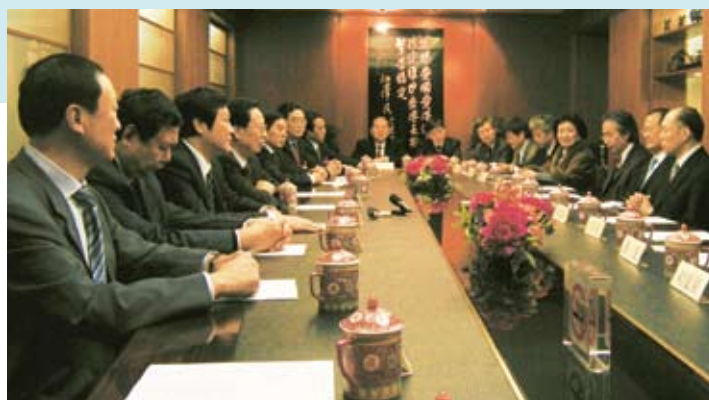
◀ 勞動和社會保障部副部長華福周（前排中）到訪。
Receiving Ms Hua Fuzhou (middle, front row), Vice-minister of Ministry of Labour and Social Security.



▶ 接待衛生部副部長黃潔夫（左四）。
Receiving Mr Huang Jiefu (fourth from left), Vice-minister of Ministry of Health.

省、市、自治區 Provinces, Municipalities & Autonomous Regions

▶ 河北省省長郭庚茂（左二）致送紀念品予本會。
Mr Guo Gengmao (second from left), Governor of Hebei Province, presents a memento to the Chamber.



◀ 本會代表與河南省省委書記徐光春（左四）率領的代表團會面。
The Chamber's representatives meet with the delegation led by Mr Xu Guangchun (fourth from left), Secretary of CPC Henan Provincial Committee.

- ▶ 接待國家稅務總局副局長宋蘭（中）。
Receiving Ms Song Lan (middle), Deputy Director of State Administration of Taxation.



- ◀ 國家知識產權局局長田力普（中）到訪。
Receiving Mr Tian Lipu (middle), Commissioner of State Intellectual Property Office.

- ▶ 吉林省副省長矯正中（中）致送紀念品予本會。
Mr Jiao Zhengzhong (middle), Vice-governor of Jilin Province, presents a memento to the Chamber.



- ◀ 本會代表與吉林省省長韓長賦（左三）率領的代表團會面。
The Chamber's representatives meet with the delegation led by Mr Han Changfu (third from left), Governor of Jilin Province.



◀ 湖南省副省長甘霖（前排左四）與本會成員合照。
Ms Gan Lin (fourth from left, front row), Vice-governor of Hunan Province, poses with the Chamber's members.



▶ 廣西壯族自治區副主席李金早（左二）致送紀念品予本會。
Mr Li Jinzao (second from left), Vice-chairman of Guangxi Zhuang Autonomous Region, presents a memento to the Chamber.

工商機構 *Business & Industrial Institutions*



◀ 接待中國對外貿易中心理事長張志剛（左二）。
Receiving Mr Zhang Zhigang (second from left), Chairman of China Foreign Trade Centre.

▶ 江蘇省工商業聯合會會長李仁（左四）與本會成員交流。
Mr Li Ren (fourth from left), Chairman of Jiangsu Federation of Industry & Commerce, exchanges views with the Chamber's members.





◀ 向廣州市市長張廣寧（左一）致送紀念品。
Presenting a memento to Mr Zhang Guangning (first from left), Mayor of Guangzhou.

▶ 天津市副秘書長柴中達（左二）到訪。
Receiving Mr Chai Zhongda (second from left), Deputy Secretary-General of Tianjin.



海外 Overseas



◀ 接待伊中商會會長Mr Asgar Oladi（左二）。
Receiving Mr Asgar Oladi (second from left), Chairman of Iran-China Chamber of Commerce.

▶ 南非駐華大使Mr N Ntshinga（中）到訪。
Receiving Mr N Ntshinga (middle), South African Ambassador to the People's Republic of China.

